



TELEFON ZA SNEG:
546 48



BEČKI HOT-LINE ZA ŽIVOTNU
SREDINU/OKOLIŠ:
4000-8022



SNEG I LED U BEČU:

Obaveze za vlasnike nekretnina

Novo izdanje 2012. – uključujući zakonske propise važeće 1.9.2012.

WWW.ABFALL.WIEN.AT



Stadt+Wien
Wien ist anders.



PREDGOVOR

Zima za Grad Beč predstavlja veliki izazov zato što je i u zimskim okolnostima potrebno da se usklade potrebe bezbednosti/sigurnost u saobraćaju/prometu i zaštite životne sredine/okoliša. Bečlijke i Bečlije redovno daju najbolje ocene Magistratskom odeljenju 48 za njihovu zimsku službu.

Zima takođe i za vlasnike nekretnina i sopstvenike kuća donosi posebne obaveze zato što je jasno da su oni nadležni za nadgledanje trotoara a takođe i za čišćenje i sakupljanje posutih sredstava za posipanje ulica. Grad Beč strogo kontroliše ove obaveze – jer u interesu je svih, da se trotoari, pešačke i biciklističke staze u zimskim uslovima optimalno nadgledaju a da se naravno zatim i brzo ponovo oslobode od rizle.

Pri tome se naša životna sredina/naš okoliš mora optimalno zaštititi – na primer time što se pri posipanju soli pridržavamo zaštitne zone od 10 m oko drveća i zelenih površina.

Da bi i nakon zime u Beču ponovo u proleće sve se opet zelenilo i raslo.

Lepu i bezbednu/sigurnu zimu želi Vam

Gradska ministarka za životnu sredinu/okoliš

Najvažnije na prvi pogled:

- **Za čišćenje snega i posipanje sredstava za posipanje ulica** na trotoarima i stazama za pešake **zaduženi su vlasnici nekretnina koje se graniče sa ovim površinama.**

Odgovornost za kolovoz/kolnik snose nadležne službe za održavanje puteva.

- Čišćenje i posipanje mora da se vrši u vremenu od **6 do 22 sata.**
- **Prvo očistiti sneg a zatim posipati sredstva za posipanje ulica!**
- Prilikom posipanja važi načelo:
Toliko koliko je potrebno, što manje moguće.
- „So“ je u okruženju od 10 metara od drveća i zelenih površina **zabranjena.**
- **Dve trećine trotoara moraju biti očišćene**, jedna trećina služi kao mesto za odlaganje snega. Obaveza potpunog čišćenja postoji:
 - kod trotoara sa širinom manjom od 1,5 metara
 - na područja raskrsnica
 - kod stajališta vozila javnog prevoza
 - na području pešačkih prelaza (zebri).
 - na području mesta za parkiranje vozila osoba sa invaliditetom
- **Ako ne stoji na raspolaganju trotoar**, u smislu zimskih potreba mora se nadgledati traka širine jednog metra duž prednjeg dela zgrade (takođe i u pešačkim zonama).
- **Prebacivanje snega sa trotoara na biciklističke staze odnosno kolovoz/kolnik je zabranjeno.** Izuzetak/iznimka: Kod trotoara sa širinom manjom od 1,5 metara dozvoljeno je odlaganje snega na području za parkiranje.
- Kod opasnosti od lavina snega sa krova, **krov očistiti** odnosno zatražiti da se krov očisti (npr. od strane krovopokrivača).
- Ako posipana **sredstva za posipanje više nisu potrebna za bezbednost/sigurnost u saobraćaju/prometu**, mora da se ponovo sakupe i uklone. Stroge kontrole od strane Grada Bečal!



Na šta mora da se obrati pažnja?

Između **6 i 22** sata trotoari zajedno sa pripadajućim područjima pri ulazu i stepeništu mora da su očišćena odnosno kod poledice posuta odgovarajućim sredstvima za posipanje ulica – osim ako postoji zvanično oslobođenje od ove obaveze, izdato od strane Magistratskog odeljenja 46. U tom slučaju, potrebna je odgovarajuća oznaka na licu mesta.

Dve trećine trotoara i staza za pešake moraju biti očišćene. Sneg mora da se odlaže na preostalom spoljašnjem/vanjskom delu ivice staze za pešake i ne sme se ni u kom slučaju gurati i bacati na biciklističke staze ili na ulicu. Prilazi zgradama odnosno nekretninama takođe se ne smeju koristiti za odlaganje snega. Ako **nakon čišćenja ostane na površini** klizavi sloj snega ili leda, **ta površina mora se posuti odgovarajućim sredstvom za posipanje ulica.**

Ako je trotoar uži od 1,5 m mora se celokupna širina trotoara očistiti od snega i posuti sredstvom za posipanje ulica. Odlaganje snega na području za parkiranje u ovom slučaju je ograničeno dozvoljeno, **ali pri tome međutim, ne sme da dođe do ometanja tekućeg saobraćaja/prometa.**

I na području stajališta vozila javnog prevoza, kod raskrznica i na pešačkim prelazima kao i na području za parkiranje vozila osoba sa invaliditetom celokupna staza za pešake mora da bude posuta sredstvom za posipanje ulica, kao što je to predviđeno za zimsko doba. Ovde je odlaganje snega na kolovozu/kolniku u svakom slučaju nedozvoljeno.

Ako se između dve nekretnine nalazi isključivo jedna staza za pešake, površina za koju postoji obaveza nadgledanja mora da se čisti sa obe strane, polazeći od sredine staze, tako da u sredini nastane **celokupno prohodna i očišćena površina.** Prilazi nekretninama moraju dodatno da se čiste i posipaju sredstvima za posipanje ulica.

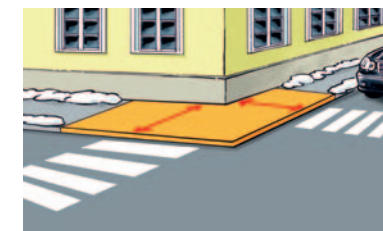
Kako ne bi došlo do toga da neko bude ugrožen, učinite da se snežne i ledene naslage na krovovima što brže uklone. Na područjima, na kojima pretila opasnost, molimo Vas da sprečite mogućnost pristupa ili da ih označite.

Uzmite obzira prema ljudima koji imaju oštećenje vida!

Taktilni uređaji za usmeravanje kretanja osoba i akustički signali kod semafora su za osoba koje imaju oštećenje vida od vrlo velikog značaja za njihovu bezbednu/sigurnu mobilnost. Stoga se i ova područja moraju takođe obuhvatiti u okviru nadgledanja površina u toku zime. Naslage snega nisu dozvoljene kod odašiljača signala sa taktilnim pločama kao i kod taktilnih uređaja za usmeravanje kretanja, jer bi inače ovi uređaji postali neupotrebivi za pogođeni krug ljudi. Naslage snega načelno treba sprečiti na području linije kretanja.



Trotoari i staze za pešake mora da budu očišćeni u obimu od dve trećine. Na području mesta za parkiranje vozila osoba sa invaliditetom mora da bude očišćena celokupna širina trotoara.



Kod raskrznica i pešačkih prelaza mora da se očisti i pospe sredstvom za posipanje ulica celokupna staza za pešake.



Sneg se mora odlagati na spoljašnjoj/vanjskoj ivici staze za pešake a ne sme se gurati i bacati na kolovoz/kolnik odnosno biciklističku stazu.

Posledice za životnu sredinu/okoliš:

Sredstva za otapanje leda sprečavaju stvaranje poledice. Najpoznatije sredstvo za otapanje leda se najčešće označava jednostavno kao „so“. Uobičajena so za posipanje ulica sastoji se od preko 95 % kamene soli odnosno kuhinjske soli. So za posipanje ulica prodire zajedno sa odmrznutom vodom u tlo gde šteti drveću i žbunju jer im oduzima vodu.

Kao kod svih sredstava za posipanje ulica važi i ovde sledeće načelo: Koristiti samo toliko koliko je nužno potrebno.

Podela sredstava za otapanje leda:

- Sredstva koja sadrže natrijum ili halogenid kao što su natrijum-hlorid (NaCl), kalcijum-hlorid (CaCl_2), magnezijum-hlorid (MgCl_2) i natrijum-acetat (CH_3COONa).
- Sredstva koja sadrže azot/dušik kao što su amonijum-sulfat ($\text{NH}_4)_2\text{SO}_4$) i urea ($\text{NH}_2\text{-CO-NH}_2$).
- Druga sredstva kao npr. kalijum-karbonat (K_2CO_3).

Zabranjeno:

✗ U svrhe zaštite životne sredine/okoliša je u Beču osim toga i **zabranjena upotreba soli odnosno drugih sredstava za otapanje leda koja sadrže natrijum ili halogenid u okruženju od 10 metara oko „nezapečaćenih površina“** – znači oko travnjaka i stabala drveća. Izuzeci su regulisani Uredbom o zimskoj službi 2003. **Informacije** u vezi sa navedenim možete da dobijete kod Bečkog Hot-line-a za životnu sredinu/okoliš, pod **brojem telefona 4000 80 22**.

✗ Sredstva za otapanje leda predstavljaju veliko opterećenje za životnu sredinu/okoliš zato što sadrže azot/dušik. Ona onečišćuju podzemne vode i dovode do eutrofikacije tla. Zbog toga su **sredstva za otapanje leda koja sadrže azot/dušik** u Beču načelno **zabranjena!**

Dozvoljeno:

✓ Sredstva za otapanje leda koja sadrže natrijum ili halogenid van zone nezapečaćenih površina u okruženju od 10 m kao i sva druga sredstva za otapanje leda, kao na primer kalijum-karbonat.



Posipanje ovim sredstvima pre snežnih padavina?

Preventivna upotreba sredstava za otapanje leda pri najavljenim padavinama podleže strogim odredbama: Zabranjena su – sa izuzetkom **ovlaženih** soli – sredstva koja sadrže natrijum ili halogenid. Ovlažene soli su mešavina čvrstih sredstava za otapanje leda i rastvora vode (solne otopine) i sredstava koja sadrže halogenid, u odnosu od otprilike 70:30.

PAŽNJA!

Kod ekstremnog stvaranja poledice zabrana posipanja soli u okruženju od 10 metara od „nezapečaćenih površina“ može da se stavi van snage za određene gradske opštine/kotare ili za područje celokupnog Beča. Molimo Vas da pratite najave na Austrijskoj radio-televiziji (ORF), privatnim televizijskim stanicama ili privatnim radio-stanicama.

Posledice za životnu sredinu/okoliš

Ono što se najčešće označava kao „rizla“ postoji u vidu raznih „sredstava za posipanje ulica koja smanjuju klizavost“ i koja treba da obezbede sigurno kretanje na trotoarima i ulicama. Za kvalitet vazduha/zraka a time i za zdravlje ljudi međutim, **opterećenje prašinom usled rizle** predstavlja vrlo veliki problem.

I kod sredstava za posipanje ulica koja smanjuju klizavost važi načelo: Koristiti samo toliko sredstva koliko je nužno potrebno.

Podela sredstava za posipanje ulica koja smanjuju klizavost:

- Šljunak različite veličine zrna (rizla)
- Veštačka/umjetna sredstva naročito kao što je glina obogaćena kiseonikom, koja je u stanju da poveća stabilnost u pogledu klizanja
- Ostaci sagorevanja kao što su šljake ili pepeo.

Zabranjeno:

✗ Upotreba **šljake, pepela, kvarcnog šljunka, kvarcnog peska i rizle dobijene reciklažom betona** je u Beču **zabranjena**.

Dozvoljeno:

✓ Sva druga sredstva smeju se koristiti samo kod **veličine zrna između 2 i 8 mm**. Ova sredstva moraju osim toga imati visoku otpornost u pogledu istiranja, biti isprana, imati oštre ivice, **ne smeju stvarati prašinu** i biti suva a ne smeju takođe ni imati sastojke koji imaju vezna i mazivna svojstva. Preporučuje se rizla od bazalta, rizla od dolomita ili kiseonikom obogaćene gline.

Posipanje pre snežnih padavina?

Preventivna upotreba sredstava za posipanje ulica koja smanjuju klizavost je bez izuzetaka zabranjena!

Saveti za vlasnike pasa:

Sredstva za otapanje leda i sredstva za posipanje ulica koja smanjuju klizavost povećavaju bezbednost/sigurnost ljudi međutim, mogu izazvati povrede na šapama pasa i pekuće bolove. Zbog toga se preporučuje da pre svake šetnje namažete šape Vašeg psa a da ih zatim, nakon šetnje, operete.





Ponovo očistite i sakupite posuta sredstva za posipanje ulica.



Sredstva za posipanje ulica ne smeju se odgurati metlom sa jednog dela trotoara na drugi deo, na susedne površine ili na kolovoz/kolnik (u odvodni kanal)!

Na šta mora da se obrati pažnja?

Sneg koji je došao u dodir sa soli ne sme se odlagati na otvorenim zemljanim površinama kao što su na primer travnjaci. Sredstva za posipanje ulica takođe se ne smeju metlom gurati sa jednog kraja trotoara na drugi, na kolovoz/kolnik, na zelene površine ili u odvodni kanal.

Obaveza čišćenja i sakupljanja posutih sredstava za posipanje – stroge kontrole!

Ako sredstva za posipanje ulica nisu više potrebna u svrhe bezbednosti/sigurnosti saobraćaja/prometa (npr. u periodima lepog vremena), rizla i druga sredstva za posipanje moraju se opet očistiti i sakupiti. Ne sme se čekati sa čišćenjem i sakupljanjem do proleća! Pri tome se treba postupati na sledeći način: trotoari i staze za pešake se moraju očistiti od rizle i drugih sredstava za posipanje ulica od strane vlasnika dotične nekretnine. Ako je za to izdat nalog nekoj službi za čišćenje u zimskom periodu, navedena mora izvršiti to čišćenje.

Grad Beč strogo kontroliše pridržavanje ove obaveze!

Ako se sredstva za posipanje ulica odmah očiste i sakupe nastaje manje fine prašine! Ko kao odgovorni vlasnik nekretnine ne ispuni obavezu čišćenja i sakupljanja mora da računa sa troškovima nadoknade koji su nastali usled vršenja ovih poslova od strane drugih, kao i kaznom.

Kuda sa starom rizlom?

Rizla do količine od jednog kubnog metra može se odlagati na jednom od **19 smetlišta Magistratskog odeljenja 48** (koja su otvorena od ponedeljka do subote od 7 do 18 sati, reciklažno dvorište na adresi Beč – Donaustadt, Percostraße 4, otvoreno je i nedeljom od 7 do 18 sati). Informacije o smetlištima možete da dobijete pod www.abfall.wien.at ili preko Telefona za otpad, pod brojem **546 48**.

PAŽNJA!

Ako snežni plug ponovo izgura sneg na neki već očišćen trotoar, ovaj sneg mora da se ponovo ukloni od strane vlasnika date nekretnine. (Odluka Vrhovnog upravnog suda)

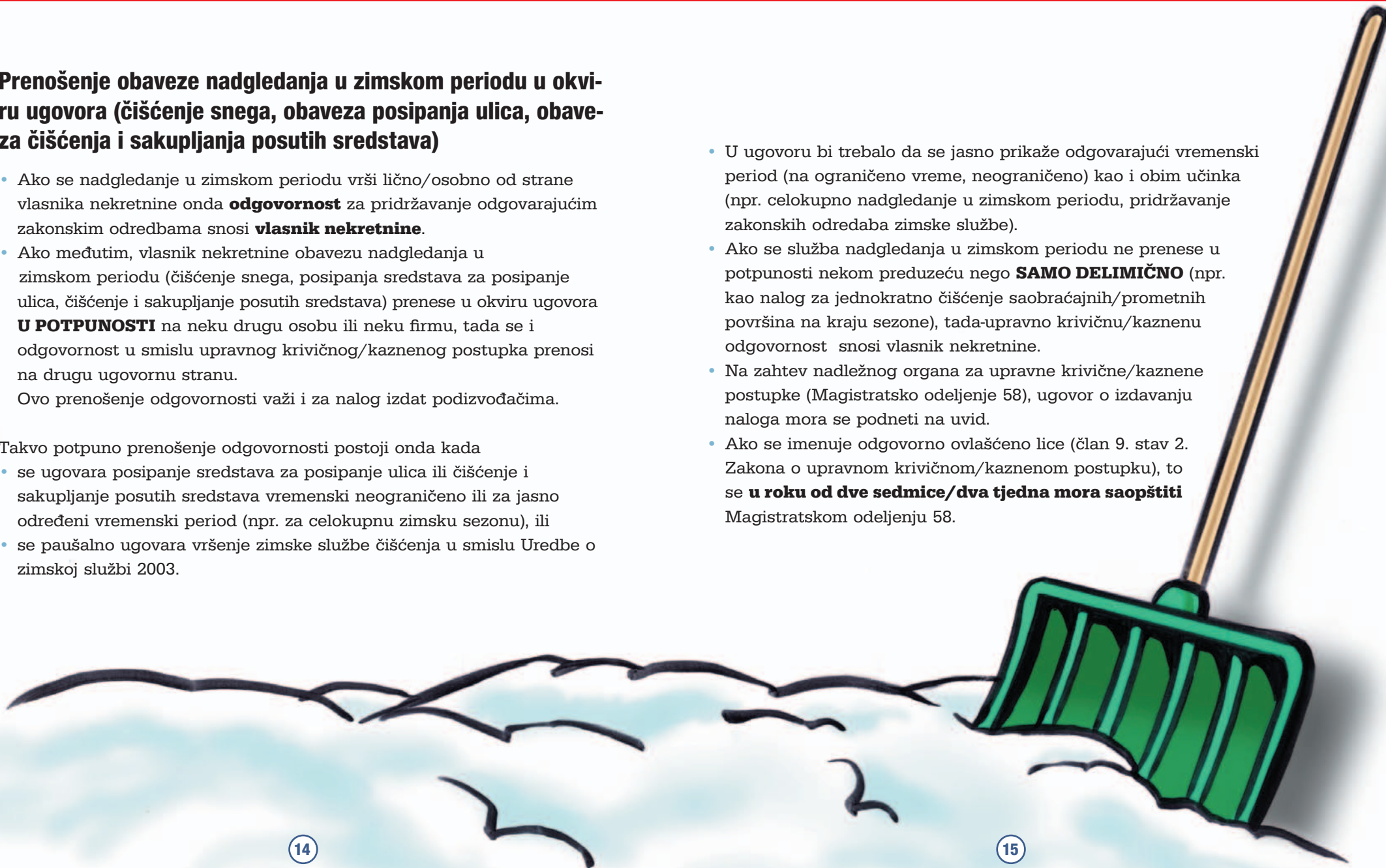
Prenošenje obaveze nadgledanja u zimskom periodu u okviru ugovora (čišćenje snega, obaveza posipanja ulica, obaveza čišćenja i sakupljanja posutih sredstava)

- Ako se nadgledanje u zimskom periodu vrši lično/osobno od strane vlasnika nekretnine onda **odgovornost** za pridržavanje odgovarajućim zakonskim odredbama snosi **vlasnik nekretnine**.
- Ako međutim, vlasnik nekretnine obavezu nadgledanja u zimskom periodu (čišćenje snega, posipanja sredstava za posipanje ulica, čišćenje i sakupljanje posutih sredstava) prenese u okviru ugovora **U POTPUNOSTI** na neku drugu osobu ili neku firmu, tada se i odgovornost u smislu upravnog krivičnog/kaznenog postupka prenosi na drugu ugovornu stranu. Ovo prenošenje odgovornosti važi i za nalog izdat podizvođačima.

Takvo potpuno prenošenje odgovornosti postoji onda kada

- se ugovara posipanje sredstava za posipanje ulica ili čišćenje i sakupljanje posutih sredstava vremenski neograničeno ili za jasno određeni vremenski period (npr. za celokupnu zimsku sezonu), ili
- se paušalno ugovara vršenje zimske službe čišćenja u smislu Uredbe o zimskoj službi 2003.

- U ugovoru bi trebalo da se jasno prikaže odgovarajući vremenski period (na ograničeno vreme, neograničeno) kao i obim učinka (npr. celokupno nadgledanje u zimskom periodu, pridržavanje zakonskih odredaba zimske službe).
- Ako se služba nadgledanja u zimskom periodu ne prenese u potpunosti nekom preduzeću nego **SAMO DELIMIČNO** (npr. kao nalog za jednokratno čišćenje saobraćajnih/prometnih površina na kraju sezone), tada-upravno krivičnu/kaznenu odgovornost snosi vlasnik nekretnine.
- Na zahtev nadležnog organa za upravne krivične/kaznene postupke (Magistratsko odeljenje 58), ugovor o izdavanju naloga mora se podneti na uvid.
- Ako se imenuje odgovorno ovlašćeno lice (član 9. stav 2. Zakona o upravnom krivičnom/kaznenom postupku), to se **u roku od dve sedmice/dva tjedna mora saopštiti** Magistratskom odeljenju 58.

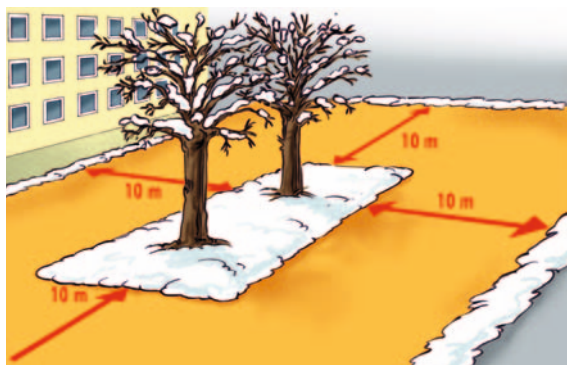




Štedite kod upotrebe soli i rizle!

So i rizla predstavljaju opterećenje za životnu sredinu/okoliš.

Važi načelo: Onoliko koliko je potrebno, što manje moguće!



Obratite pažnju na „zaštitnu zonu u okruženju od 10 metara“

oko nezapečaćenih zemljanih površina (npr. travnjaka, drveća itd.)! U okruženju od 10 metara oko otvorene zemljane površine ne sme se nikako posipati so.



Očistite i ponovo sakupite posuta sredstva za posipanje ulica!

Ako posuta sredstva za posipanje ulica više nisu potrebna za bezbednost/sigurnost saobraćaja/prometa, ona se moraju ponovo očistiti i sakupiti.

Dalje informacije:

- Pod brojem **Telefona za sneg Magistratskog odeljenja 48, 546 48.**
- Pod brojem **Hot-line za životnu sredinu/okoliš Magistratskog odeljenja 22, 4000-8022.**
- Ovu informativnu brošuru možete dobiti besplatno na nemačkom, turskom i bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku pod brojem telefona za foldere, **4000-73420.**
- Download brošure i dalje informacije možete dobit pod: **www.umweltschutz.wien.at** odnosno **www.abfall.wien.at**
- U slučaju da postoji razlog, Grad Beč proverava da li je došlo **do upotrebe zabranjenih sredstava za otapanje leda** (Magistratsko odeljenje 42) ili **sredstava za posipanje ulica** koja smanjuju klizavost (Magistratsko odeljenje 48). Ako se sumnja potvrdi, podnosi se **prijava** kod Magistratskog odeljenja 58. U te svrhe potrebni su **sledeći podaci**: Ko je vršilo posipanje ulice, gde i kada se vršilo posipanje? Anonimne prijave se često samo vrlo teško mogu dalje pratiti.

Sledeći pravni propisi, **važeći datuma 1. septembra/rujna 2012. godine**, predstavljaju osnovu za ovu brošuru:

- Uredba o zimskoj službi 2003
- Član 93. Uredbe o saobraćajnim/prometnim propisima 196
- Uredba Magistrata Grada Beča koja se odnosi na čišćenje trotoara, staza za pešake kao i ulaza i stepeništa/stubišta.

BROJKE, PODACI, ČINJENICE GRADA BEČA U VEZI SA SLUŽBOM ČIŠĆENJA SNEGA U ZIMSKOM PERIODU

Isprobani planovi rada, veliki angažman tima službe čišćenja snega u zimskom periodu i investicije u nove tehnologije: To je recept za uspeh Grada Beča koji omogućava da bečke ulice mogu da budu bezbedne/sigurne i u zimskim okolnostima. Cilj, naime maksimalna bezbednost/sigurnost za pešake, bicikliste i vozače automobila, pri istovremenoj maksimalnoj zaštiti životne sredine/okoliša ovom se strategijom uspeva postići.

Već više godina Magistratsko odeljenje 48 primenjuje u borbi protiv snega i leda optimalnu tehnologiju ovlažene soli. To značajno smanjuje količine upotrebljene soli i rizle. Štiti tlo, biljke i podzemne vode smanjuje opterećenost u pogledu fine prašine. Zime 2003/04. godine je Magistratsko odeljenje moralo da za posipanje potroši još preko 22.000 tona rizle, u protekloj zimi samo 2.465 tona.

- U vreme najveće potrebe Magistratsko odeljenje 48 može da mobilize do **1.400 zaposlenika** koji rade na uklanjanju snega i leda.
- Nadgleda se
 - **2.800 km ulične mreže,**
 - **23 miliona m² kolovoznih/kolničkih površina,**
 - **26.000 pešačkih prelaza i**
 - **255 km glavne zimske biciklističke mreže.**
- **Oko 380 vozila za čišćenje snega** (velika vozila, mala teretna vozila, traktori i mali utovarivači) stoji na raspolaganju.
- Kako bi bili nezavisni od uskih grla prilikom isporuke soli za posipanje ulica, na području Beča postoji:
 - **15 skladišnih mesta za službe čišćenja snega u zimskom periodu,**
 - **41 silos za sredstva za otapanje leda i**
 - **3 hale za skladištenje.**
- **Postrojenja za solne otopine** imaju kapacitet skladištenja od oko **640.000 l solne otopine.**
- **Razna skladišta soli imaju kapacitet od oko 50.000 tona.**



Impressum: Medijski vlasnik i izdavač: Grad Beč – Magistratsko odeljenje 48. Za sadržaj odgovorni: Viši savetnik senata, dipl.inž. Josef Thon, rukovodilac odeljenja u Magistratskom odeljenju 48 i viša savetnica senata, inž.dr. Karin Büchl-Krammerstätter, rukovoditeljka odeljenja u Magistratskom odeljenju 22. Grafika i oprema: Unique. Štampano na ekološkom papiru iz mape uzoraka firme „ÖkoKaufWien“. Novo izdanje septembar/rujan 2012.